

POSUDEK OPONENTA DIPLOMOVÉ PRÁCE

Student: Ondřej Žádník

Oponent: Petr Šigut

Studijní program: Inženýrská informatika

Studijní obor: Informační technologie

Akademický rok: 2016/2017

Téma diplomové práce: **Webova služba pro překlady/lokalizaci webových aplikací**

Hodnocení práce:

Velice kladně hodnotím implementační část práce, kde byla vhodně využita klient-server architektura. Oceňuji, že diplomant nastudoval, jak vytvořit správně klientskou knihovnu, včetně aplikování best-practices jako nepoužití Active Support a dalších pomocných knihoven z Ruby on Rails.

Z praktického hlediska je velice rozumné, že diplomant rozlišuje překlady a lokalizaci jako takovou (kap. 2). V reálném prostředí je žádoucí, aby programátoři měli kontrolu nad překlady technických částí a delší texty měli na zodpovědnost externí překladatelé.

Aplikace pak používá nativní (v Ruby on Rails) YAML formát pro systémové části překladů (formáty datumů apod.) a GetText pro překlady běžných textů - skrze rozhraní implementované aplikace.

Webové rozhraní pro překládání je rychlé a účelné. Oceňuji vyhledávání, které při reálném použití na už fungujícím projektu bude nejčastěji používanou funkcí překladatelů.

Práce splňuje všechny formální náležitosti, narazil jsem jen na pár drobných typografických prohřešků (str. 20 chybějící mezera před závorkou).

Pokud bude klientská část (condor gem) vydaná jako open-source, bude to určitě přínosným vodítkem pro rozšíření i do dalších jazyků/frameworků.

Závěrem hodnotím velice kladně, že aplikace je reálně otestována na komerčním projektu a lze ji nasadit jako náhradu současného nedostatečně vyhovujícího řešení. Do budoucna je navíc díky použité architektuře použitelná i na celou škálu dalších projektů (mobilní aplikace, jiné programovací jazyky).

Dotazy:

- o jakou funkcionalitu plánuje diplomant rozšířit webové rozhraní aplikace pro překlady?

Celkové hodnocení práce:

Známku uvede oponent dle svého uvážení dle klasifikační stupnice ECTS:

A – výborně, B – velmi dobře, C – dobře, D – uspokojivě, E – dostatečně, F – nedostatečně.

Stupeň F znamená též „nedoporučuji práci k obhajobě“.

Předloženou diplomovou práci doporučuji k obhajobě a navrhuji hodnocení

A - výborně.

V případě hodnocení stupněm „F – nedostatečně“ uveďte do připomínek a slovního vyjádření hlavní nedostatky práce a důvody tohoto hodnocení.

Datum 31.8.2017


Podpis oponenta diplomové práce